45 seconds site report - *Summer 2018*:

NorSource and *TypeCraft* related work

in the *Research Group in Digital Linguistics,Trondheim*

Lars Hellan, Dorothee Beermann, Tore Bruland, Tormod Haugland, Elias Aamot

For DELPH-IN Summit, June, 2018, Paris –

presented by Dan

Applications running (with steadily increased use)

Norwegian Grammar Sparrer, a 'mal'-grammar built on Norsource (2013 -):

http://regdili.hf.ntnu.no:8081/studentAce/parse

Grammar demo for Norsource (2013 -):

http://regdili.hf.ntnu.no:8081/linguisticAce/parse

Norwegian Valence Corpus, produced automatically from Norsource parsing (2017 -):

https://typecraft.org/tc2wiki/Norwegian_Valency_Corpus

Multilingual valence lexicon (*MultiVal*), hosting Bulgarian, Ga, Norwegian and Spanish, based on synchronized verb classifications from the respective grammars (2014 -):

http://regdili.hf.ntnu.no:8081/multilanguage_valence_demo/multivalence

TypeGram, a package for grammar induction based on TypeCraft IGT (2011-):

https://typecraft.org/tc2wiki/TypeGram

References

- Beermann, Dorothee and Mihaylov, Pavel, 2014. Collaborative databasing and Resource sharing for Linguists. *Languages Resources and Evaluation* 48. Dordrecht: Springer, 1-23.

- Dakubu, M.E. Kropp and Lars Hellan, 2017. A labeling system for valency: linguistic coverage and applications. In Hellan, L., Malchukov, A., and Cennamo, M (eds) *Contrastive studies in Valency*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Publishing Co.

- Hellan, Lars and M.E. Kropp Dakubu, 2010. *Identifying verb constructions cross-linguistically*. In *Studies in the Languages of the Volta Basin* 6.3. Legon: Linguistics Department, University of Ghana.

- Hellan, L., D. Beermann, T. Bruland, M.E.K. Dakubu, and M. Marimon (2014) *MultiVal*: Towards a multilingual valence lexicon. In Calzolari et al. (eds) 2014.

- Hellan, L., Bruland, T., Aamot, E., Sandøy, M.H. (2013): A Grammar Sparrer for Norwegian. *Proceedings of NoDaLiDa* 2013.

- Hellan, Lars and Tore Bruland. 2015. A cluster of applications around a Deep Grammar. In: Vetulani et al. (eds) *Proceedings from The Language & Technology Conference* (LTC) 2015, Poznan.

- Hellan, Lars, Dorothee Beermann, Tore Bruland, Tormod Haugland, Elias Aamot. 2017. Creating a Norwegian valence corpus from a deep grammar. In *Proceedings from LTC 2018*, Poznań, edited by Zygmunt Vetulani. 425-429. Poznan : Adam Mickiewicz University

Recent and current orientations

- Comparing 'deep' valence resources with the Leipzig 'Kurze Sätze' initiative (DAAD project with Uwe Quasthoff and group, Leipzig)

- Applying grammar resources in a 'Klart språk'/'Klare Sprache'/'Leichte Sprache' initiative (DAAD project with Melanie Siegel, Darmstadt)

- Applying grammar resources related to a 'Chatroom Security' NTNU project at Gjøvik and Trondheim

- Combining features of a newly released *Akan* IGT corpus and a *Ga* LKB grammar for development of resources for less resourced languages; cf.:

> Dorothee Beermann, Lars Hellan and Tormod Haugland: Convergent development of digital resources for West African Languages. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)* (CCURL eds.: Claudia Soria, Laurent Besacier and Laurette Pretorius)